

HVLP EDGE™ Gun

Modele: 257827, 24Y630

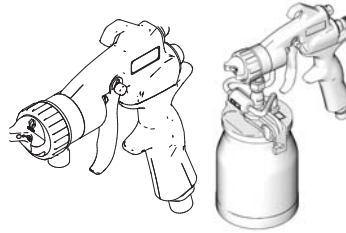
Presiune maximă lichid: 50 psi (0,35 MPa, 3,5 bari)

Presiune maximă aer: 10 psi (0,07 MPa, 0,7 bari)



Instrucțiuni importante pentru siguranța dvs.

Consultați manualul de instrucțiuni al pulverizatorului pentru detalii despre **depresurizare** și pulverizare. Păstrați aceste instrucțiuni.



24Y630

257827



313335E

RO

- Pentru aplicarea vopselelor și învelitorilor arhitecturale -

Pistolul HVLP Edge nu este destinat utilizării pe un compresor extern

Avertismentele următoare se referă la configurarea, utilizarea, împământarea, întreținerea și repararea acestui echipament. Simbolul cu semnul exclamării vă avertizează cu privire la riscurile specifice anumitor proceduri. Consultați aceste avertismente. În plus, acest manual conține avertismente specifice produselor acolo unde este necesar.

AVERTISMENTE



PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE

Vaporii inflamabili, cum ar fi vaporii de solvenți și de vopsele din **zona de lucru** se pot aprinde sau pot exploda. Pentru a contribui la prevenirea incendiilor și exploziilor:



- Folosiți echipamentul numai în zone bine ventilate.
- Eliminați toate sursele de incendiu, cum ar fi lămpile indicatoare, țigările, lămpile electrice portabile și țesăturile din material plastic (cu potențial de descărcări electrostatice).

- Îndepărtați deșeurile din zona de lucru, inclusiv solvenții, cârpele și benzina.
- Nu conectați sau deconectați ștehere și nu stingeți sau aprindeți becuri în medii cu vaporii inflamabili.
- Toate echipamentele din zona de lucru trebuie pământate. Vezi instrucțiunile de **Pământare**.
- Țineți pistolul lipit de laterala recipientului pământat când pulverizați în recipient.
- Dacă are loc o scânteie provocată de electricitatea statică sau dacă simțiți un șoc, **încetați utilizarea imediat**. Folosiți echipamentul numai după ce depistați și remediați problema.
- Păstrați în zona de lucru un extingtor în stare de funcționare.
- Când pulverizați sau folosiți pentru curățare sau clătire lichid inflamabil, mențineți pulverizatorul la cel puțin 6 m de vaporii explozivi.
- Nu curățați folosind materiale cu temperatură de aprindere mai mică de 70° F (21° C). Folosiți numai materiale pe bază de apă sau materiale tip benzină pentru lacuri. Pentru informații complete despre lichid, solicitați fișa de siguranță a lichidului de la distribuitor sau magazin.



PERICOL LA UTILIZAREA INCORECTĂ A ECHIPAMENTULUI

Utilizarea incorectă poate provoca decesul sau vătămarea gravă.

- Nu utilizați echipamentul dacă sunteți obosit(ă) sau dacă vă aflați sub influența drogurilor sau alcoolului.
- Nu depășiți presiunea de lucru maximă sau temperatura nominală a celei mai slabe componente a sistemului. Vezi **Date tehnice** în toate manualele echipamentului.

- Folosiți lichide și solvenți compatibili cu componentele echipamentului care intră în contact cu acestea. Vezi **Date tehnice** în toate manualele echipamentului. Citiți avertismentele producătorului lichidului și solventului. Pentru informații complete despre materiale, solicitați fișele privind siguranța materialului de la distribuitor sau vânzător.
- Verificați zilnic echipamentul. Reparați sau înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate folosind numai piese de schimb originale de la producător.
- Nu adaptați și nu modificați echipamentul.
- Folosiți echipamentul numai pentru scopul în care a fost conceput. Contactați distribuitorul Graco pentru informații.
- Traseul furtunurilor și cablurilor trebuie să evite zonele circulare, muchiile ascuțite, componentele în mișcare și suprafețele fierbinți.
- Nu răsuciți și nu îndoiți excesiv furtunurile, nu folosiți furtunurile pentru a trage echipamentul.
- Nu permiteți accesul copiilor și animalelor în zona de lucru.
- Respectați toate normele de siguranță în vigoare.



PERICOL – COMPONENTE DIN ALUMINIU PRESURIZATE

Nu introduceți 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, alți solvenți cu carbon hidrogenat sau lichide ce conțin astfel de solvenți în echipamente din aluminiu presurizate. Pot surveni reacții chimice periculoase și echipamentele se pot fisura, provocând moartea, vătămarea gravă și pagube materiale.



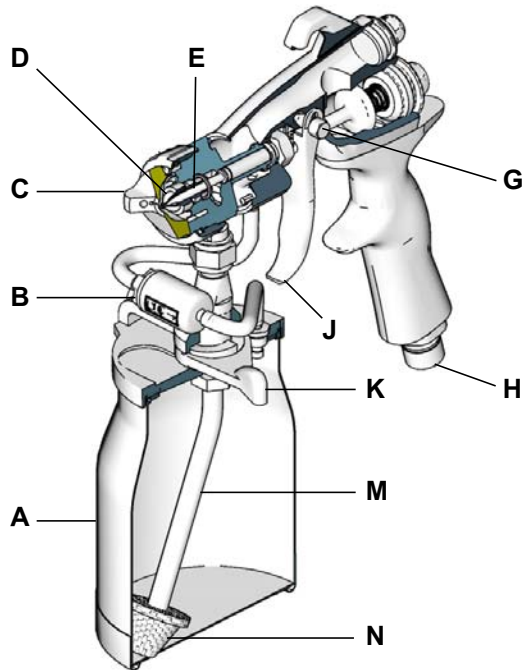
ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Trebuie să purtați echipament de protecție adecvat atunci când utilizați sau întrețineți echipamentul sau când vă aflați în zona de utilizare a acestuia, pentru a vă proteja împotriva vătămărilor grave, ce includ afecțiuni oculare, inhalarea vaporilor toxici, arsuri și pierderea auzului. Acest echipament include, însă nu este limitat la:

- Echipament pentru protecția ochilor și auzului
- Mănușile, îmbrăcămintea și masca respiratorie recomandate de producătorul lichidului sau solventului



Identificarea componentelor



ti13820a

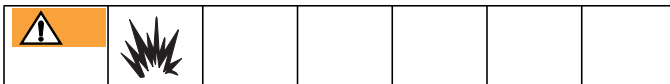
ID	Componentă	ID	Componentă
A	Cană sifon	G	Glisieră trăgaci
B	Supapă de reținere	H	Intrare aer
C	Capac	J	EasyGlide™ Trigger
D	Duză aer	K	Blocaj
E	Ac pentru lichid	M	Tub oscilant
		N	Filtru

Procedura de depresurizare



Cană pistolului de pulverizare este presurizată de sursa de aer. Pentru a reduce riscul unor vătămări grave datorate lichidului sub presiune sau pulverizării accidentale, opriți sursa de aer înainte de a demonta cană pistolului de pulverizare. Deconectați pulverizatorul de la ieșire.

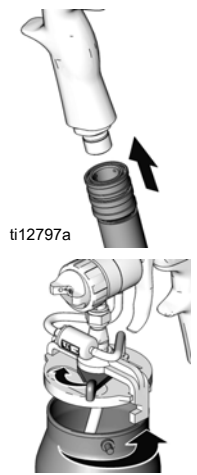
Instalare



Asigurați-vă că pulverizatorul este oprit și scos din priză. Consultați manualul de instrucțiuni al pulverizatorului pentru instrucțiuni privind instalarea.

Conectați pistolul la cana sifon

1. Cuplați furtunul de aer de la pulverizator la fittingul de intrare al pistolului.
2. Umpleți cana pe trei sferturi. Montați capacul. Fixați capacul câinii pe cana sifon.



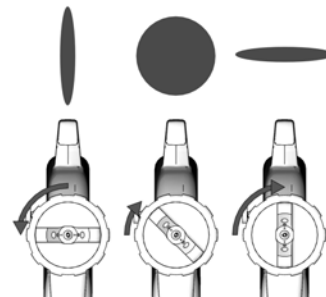
ti12797a

ti12872a

Utilizare

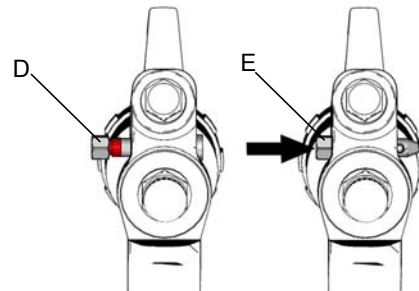
Reglarea modelului de pulverizare

1. Orientați capul de pulverizare pentru a obține modelul dorit.



ti12763a

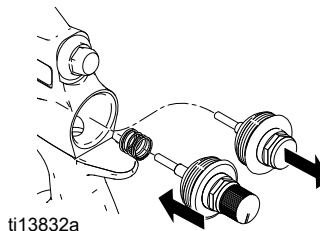
2. Verificați dacă glisorul trăgaciului se află în poziția de pulverizare (E), nu în poziția de demontare a acului (D).



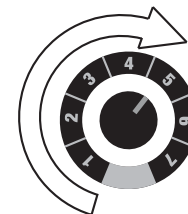
ti12795a

Reglarea debitului și dimensiunii modelului (257086)

Debitul și dimensiunea modelului pot fi reglate folosind butonul de control al debitului. Deplasați butonul în poziția 0. Sporiți debitul pentru a obține modelul de pulverizare dorit.



ti13832a

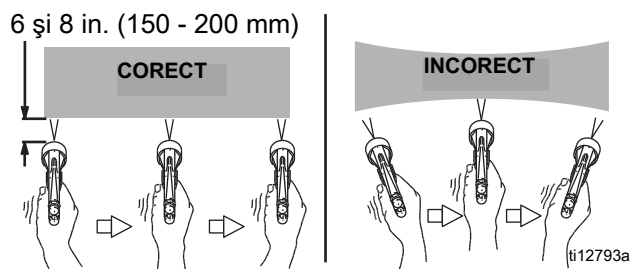


ti12823a

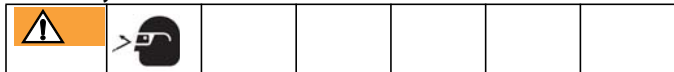
Pulverizarea

1. Mențineți pistolul perpendicular pe o suprafață, la o distanță cuprinsă între 6 și 8 in. (150 - 200 mm).

- Înainte de a acționa trăgaciul, începeți să deplasați pistolul de pulverizare. Deplasați pistolul în linie dreaptă, cu o mișcare lină. Eliberați trăgaciul la finalul trasei.



Curățarea pistolului de pulverizare



Înainte de a curăța pistolul, citiți toate avertismentele și efectuați **Procedura de depresurizare**.

- Demontați cana sifon. Goliți materialul din cana sifon.



ti12775a

- Turnați o cantitate redusă de solvent sau apă în cana sifon, conform recomandărilor producătorului materialului pulverizat.



ti12775a

- Fixați capacul pistolului pe cana sifon.



ti12872a

- Agitați solventul sau apa în interiorul pistolului.



ti13849a

- Pulverizați solventul sau apa în recipientul pentru reziduuri până când lichidul pulverizat este curat.

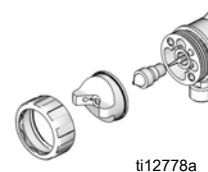
- Demontați cana sifon. Goliți solventul sau apa rămasă din cana sifon.

- Curățați interiorul cănii sifon cu o cârpă curată.



ti12905a

- Scoateți inelul de siguranță, capul pentru aer și duza pentru lichid. Curățați-le în solvent sau în apă. Curățați partea frontală a pistolului folosind o cârpă umezită cu solvent sau apă.



ti12778a

- Asamblați pistolul. Ștergeți pistolul folosind o cârpă umezită cu solvent sau apă.



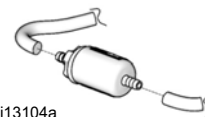
ti13850a

Depanarea supapei de reținere

Proceduri recomandate când în supapa de reținere există lichid.

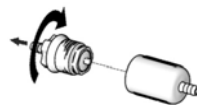
Curățarea rapidă a supapei de aerisire

- Deconectați supapa de reținere de la furtunurile de aer ale cănii sifon.



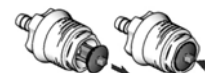
ti13104a

- Deșurubați supapa de reținere.



ti13105a

- Trageți și eliberați proeminența de pe supapa de aerisire.



ti13106a

- Asamblați supapa de reținere. Montați furtunurile de aer.

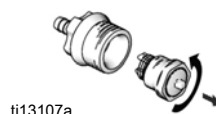
- Verificați dacă pulverizarea se realizează normal.

Curățarea supapei de reținere

- Efectuați etapele 1 și 2 ale procedurii **Curățarea rapidă a supapei de aerisire**.

- Deșurubați supapa de aerisire de pe supapa de reținere.

- Curățați toate componentele în solventul recomandat de producătorul materialului pulverizat.



ti13107a

- Asamblați supapa de reținere. Montați furtunurile de aer.

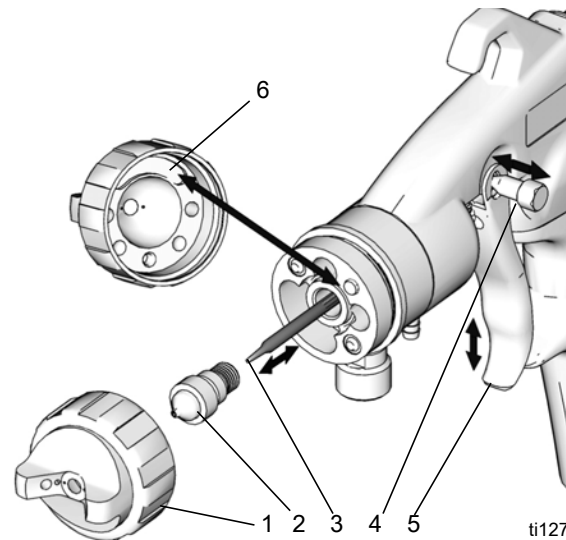
Înlocuirea acului

Demontare

1. Efectuați depresurizarea.
2. Demontați capul pentru aer (1).
3. Împingeți glisorul trăgaciului (4) în poziția de demontare a acului (D) indicată la pagina 2.
4. Demontați duza pentru lichid (2).
5. Scoateți acul (3).

Montare

1. Introduceți acul (3).
2. Împingeți acul în interior și deplasați glisorul trăgaciului (4) în poziția de pulverizare (E) indicată la pagina 2.
3. Apăsați trăgaciul (5) și mențineți-l apăsat.
4. Montați duza pentru lichid (2).
5. Eliberați trăgaciul.
6. Aliniați știftul pistolului cu fanta (6) a capului pentru aer. Montați capul pentru aer (1).



ti12766a

Material / Fluid Set Selection Guide

Material	Fluid Set #2 256946	Fluid Set #3 256947	Fluid Set #4 256948	Fluid Set #5 256949	Fluid Set #6 256950	Selectarea setului pentru lichid: Canelurile de la capătul acului pentru lichid indică dimensiunea setului pentru lichid. Exemplu: Acele cu două caneluri la capăt sunt destinate setului pentru lichid nr. 2.
Dye Ink Non-Wiping Stain	██████████ ██████████ ██████████					
Automotive Finish Lacquer Stain Enamel Epoxy Urethane Varnish Primer	██████████	██████████ ██████████ ██████████ ██████████ ██████████ ██████████	██████████ ██████████	██████████ ██████████ ██████████		
Industrial Finishes Latex Multi-Spec Butyrate Nitrate Dope Oil Wall Paint				██████████ ██████████ ██████████ ██████████	██████████ ██████████ ██████████ ██████████	

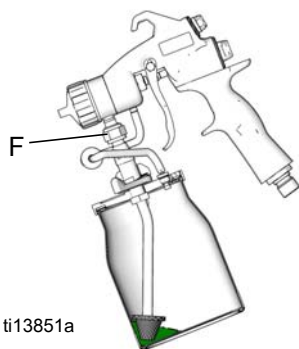
ti13753a

Reglarea tubului oscilant

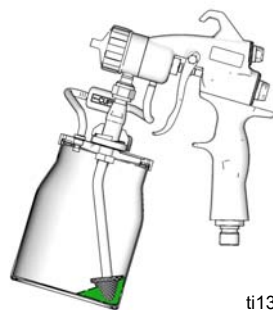
Tubul oscilant reglabil permite ținerea în orice poziție a pistolului în timpul pulverizării.

Pentru a regla poziția tubului în cană:

1. Desfaceți piulița (F). Rotiți cana în poziția de pulverizare dorită.
2. Strângeți piulița (F).



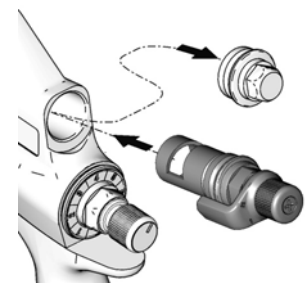
ti13851a



ti13852a

Montarea supapei de aer opționale Artisan (256927)

1. Demontați carcasa conectorului de aer.
2. Montați supapa de aer Artisan.



ti12910a

Remedierea problemelor

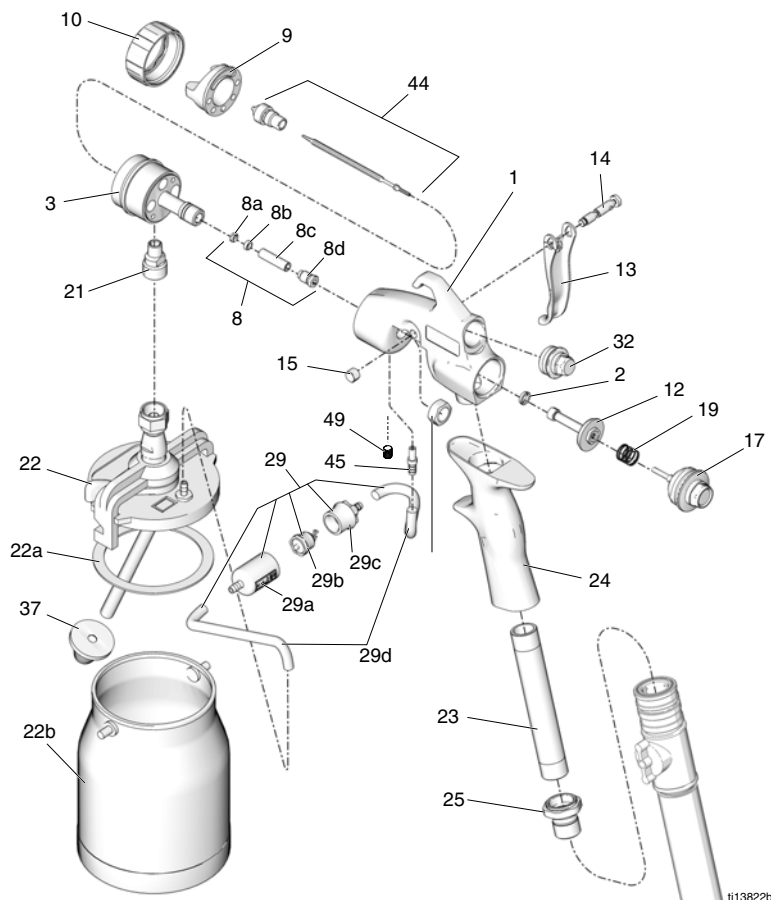
Problemă	Cauză	Soluție
Acoperire neuniformă, tip coajă de portocală – suprafața vopselei nu este netedă	Picături de vopsea prea mari	<ul style="list-style-type: none"> • Mențineți distanța corectă de pulverizare, pagina 2. • Mențineți filtrele de aer ale turbinei curate pentru a asigura un debit de aer suficient. • Nu folosiți un furtun pentru aer prea lung, deoarece presiunea de atomizare va fi insuficientă. • Dacă picăturile sunt în continuare prea mari, reduceți debitul lichidului.
	Picăturile de vopsea se usucă prea repede după pulverizare	Nu țineți obiectul vopsit la soare. Când pulverizați la temperaturi ridicate, folosiți un solvent cu evaporare mai lentă.
	Pulverizarea la temperaturi reduse	Mențineți lichidul și obiectul vopsit la temperaturi cât mai apropiate de temperatura camerei. La pulverizarea pe suprafețe reci, majoritatea vopselelor vor deveni prea vâscoase.
Opacizare – lacurile devin albicioase	La pulverizarea la temperaturi înalte și umezeală ridicată, umezeala provenită din condens se înglobează în lac	<ul style="list-style-type: none"> • Lăsați turbina să se încălzească câteva minute înainte de pulverizare. • Nu depozitați lacul pe podele din beton; păstrați-l la temperatura camerei. • Aplicați straturi mai subțiri și lăsați-le să se usuce. • Folosiți un solvent cu evaporare mai lentă. • Nu pulverizați în medii vântoase.
Echi de pește – mici spații fără vopsea pe suprafața vopsită	Contaminare cu silicon, lubrifianți, vaselină, polish sau ceară pe suprafața vopsită	Curățați toate piesele cu solvent de curățare folosind o cârpă pentru solvent și o cârpă curată pentru a șterge. Înlocuiți cârpele dacă este cazul. Dacă problema persistă, folosiți o soluție de eliminare a efectului de ochi de pește.
Vopsea scursă	A fost aplicată prea multă vopsea pentru condițiile de uscare	<ul style="list-style-type: none"> • Deplasați pistolul mai repede sau reduceți debitul de vopsea. • Mențineți distanța corectă de pulverizare, pagina 2. • Reduceți cantitatea de diluant sau folosiți un diluant cu uscare mai rapidă.
Bule de solvent	Suprafața pulverizată se usucă înainte ca gazele emise de solvent să fie eliberate	<ul style="list-style-type: none"> • Aplicați lichidul în straturi mai subțiri, pentru a permite evaporarea. • Folosiți diluanții recomandați. • Urmați soluțiile recomandate în cazul acoperirii neuniforme, tip coajă de portocală, picăturilor de vopsea prea mari din acest tabel.

Problemă	Cauză	Soluție
Debit redus sau inexistent de lichid, pulverizare intermitentă sau variabilă	Set pentru lichid de dimensiune incorectă	Selectați setul pentru lichid adecvat în funcție de lichidul pulverizat, pagina 4
	Duza pentru lichid a pistolului este înfundată de vopsea uscată sau este deteriorată	Se verifică sau se înlocuiește duza pentru lichid
	Capacul cănii sau vasului sub presiune nu este suficient de strâns, sau garnitura este defectă	Strângeți capacul sau înlocuiți garnitura
	Tuburile pentru lichid ale cănii sau vasului sub presiune sunt înfundate cu vopsea sau deteriorate	Curățați sau înlocuiți tuburile pentru lichid
	Debitul de aer spre cană este blocat	Pentru a verifica, demontați cana (lăsați capacul montat). Apăsați trăgaciul și verificați dacă aerul iese din supapa de reținere. Dacă debitul de aer este restricționat, curățați sau înlocuiți supapa de reținere.
	Garniturile acului nu sunt reglate corect. Notă: Pierderea de lichid prin garnituri afectează presiunea lichidului și provoacă scurgeri de lichid din pistol.	Curățați pistolul folosind un solvent și peria inclusă. Reglați garniturile acului.
	Filtru de intrare înfundat	Înlocuiți filtrul dacă este înfundat, sau demontați filtrul dacă materialul este foarte vâscos.
Lichidul se scurge prin duza de lichid după eliberarea trăgaciului	Acul nu se așează corect în duza pentru lichid	Verificați dacă duza pentru lichid nu este îndoită sau slăbită, sau dacă acul nu este îndoit; strângeți duza sau înlocuiți piesele, după caz.
Model de pulverizare incorect	Orificul capacului și/sau duza pentru lichid este înfundată	Înmuiiați capul pentru aer și/sau duza pentru lichid în solvent. Curățați orificiile capului pentru aer folosind un obiect care nu este fabricat din metal pentru a evita deteriorarea iremediabilă a acestora.

Date tehnice

HVLP <i>EDGE</i> TM Gun		
	US	Metric
Presiune maximă intrare lichid	50 psi	0.35 MPa, 3.5 bar
Presiune maximă intrare aer	10 psi	0.07 MPa, 0.7 bar
Noise (dBa)		
Putere acustică*	sub 65.0	
Presiune sonoră	sub 65.0	
Intrare		
Intrare aer	Racord rapid	
Intrare lichid	3/8 nps	
Componente ude		
Pistol de pulverizare	oțel inoxidabil, aluminiu	
Căni pistol pulverizare	aluminiu, polietilenă	
Cană separată opțională de 0,9l	aluminiu, polietilenă	
*Intensitatea acustică măsurată conform ISO-3744.		

Componente



Ref	Part	Description	Qty	Ref	Part	Description	Qty
1	256858	BODY, gun	1	23	196463	TUBE, handle	1
2	188493	PACKING, u-cup, gun	1	24	277950	HANDLE, gun	1
3	257108	HOUSING, nozzle	1	25	196464	COUPLER, male	1
7	192348	NUT, head	1	29	256957	CHECK VALVE, complete, includes 29a, 29b*, 29c, 29d	1
8	256960	KIT, includes 8a, 8b, 8c, 8d	1	29a		FITTING, adapter	1
8a		SPREADER, u-cup	1	29b*		POPPET, check valve assembly	1
8b		PACKING, u-cup	1	29c		FITTING, air	1
8c		SPACER, packing	1	29d		TUBE, air, cup	2
8d		NUT, head	1	32	15V844	HOUSING, plug, fluid	1
9	256951	HOUSING, air, cap	1	37	193218	STRAINER	1
10	256861	RING, retaining, cap, air	1	44		Вижте Материал/Указателна таблица за избор на набор за флуид, страница 4,	
12	257087	VALVE, air	1	45	M70394	STEM, air pressure (257827)	1
13	15V846	TRIGGER	1	49	M71149	SCREW, set (24Y630)	1
14	280545	PIN, slide, trigger, w/ball	1	▲ Puteți obține gratuit etichete, plăcuțe și panouri tip Pericol și Avertizare.			
15	15V848	NUT, slide, trigger, pin	1	* Este disponibil pachetul cu trei seturi de reparare a supapei de reținere 256956			
17	257086	VALVE, fluid	1				
19	114069	SPRING, compression	1				
21	196468	FITTING, adapter	1				
22	244130	CUP, 1 qt, under (includes 22a)	1				
22a	M70424	CUP, gasket	1				
22b	244132	CUP, bottom	1				

Manuale traduse

Bulgară - 313318	Olandeză - 313322	Germană - 313326	Lituaniană - 313330	Portugheză - 313334	Slovenă - 313338
Croată - 313319	Estonă - 313323	Greacă - 313327	Lituaniană - 313331	Română - 313335	Spaniolă - 313778
Cehă - 313320	Finlandeză - 313324	Maghiară - 313328	Norvegiană - 313332	Rusă - 313336	Suedeză - 313340
Daneză - 313321	Franceză - 313777	Italiană - 313329	Poloneză - 313333	Slovacă - 313337	Turcă - 313341

Garanție standard Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

PENTRU CLIENȚII GRACO ROMÂNIA

Părțile confirmă că au solicitat ca acest document, precum și toate documentele, înștiințările și angajamentele legale asumate, oferite sau instituite aici sau legate direct sau indirect de prezența să fie redactate în limba engleză.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco does provide extended warranty and wear warranty for products described in the "Graco Contractor Equipment Warranty Program".

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call to identify the nearest distributor.
or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.
For patent information, see www.graco.com/patents*

Traducerea instrucțiunilor originale. This manual contains Romanian. MM 313754

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

www.graco.com

Revision E - October 2015